

Zeitschrift: Cratschla : Informationen aus dem Schweizerischen Nationalpark
Herausgeber: Eidgenössische Nationalparkkommission
Band: - (2014)
Heft: (1): 1914-2014 : 100 ans Parc national suisse = 100 anni Parco nazionale svizzero

Vorwort: Allegra!
Autor: Leuthard, Doris

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ALLEGRA!



Madame la Conseillère fédérale Doris Leuthard
Cheffe du Département fédéral
de l'environnement, des transports, de l'énergie
et de la communication
Consigliera federale Doris Leuthard
Capo del Dipartimento federale dell'ambiente,
dei trasporti, dell'energia e delle
comunicazioni

Un lieu de communion avec la nature, un havre de tranquillité dans l'effervescence de notre temps, un refuge pour la biodiversité – le Parc National, c'est tout cela. Mais il est également un témoin de la faculté d'apprentissage de l'être humain.

Préoccupés par la surexploitation des forêts de montagne et de l'impact de l'industrialisation, les fondateurs du Parc ont soustrait une portion de la nature originelle des montagnes à l'influence humaine – afin de révéler aux citoyennes et citoyens à nouveau les avantages et la valeur immatérielle de la nature. Et ils ont réussi, malgré les sceptiques de l'époque. Cent ans plus tard, plus personne ne remet en doute la raison d'être du Parc. Avec sa devise Protéger, rechercher, informer, il a contribué à sensibiliser des générations entières à la protection de la nature et du paysage.

Nous devons être reconnaissants envers les pères fondateurs pour cette œuvre pionnière. C'est grâce à eux que de la Nature pure est devenue un succès touristique sans les nuisances du tourisme de masse. Nombreux sont celles et ceux qui, attirés par le calme régénérateur du Parc National, y trouvent refuge.

De nouveaux parcs d'importance nationale ont vu le jour ces dernières années. Ce développement reflète le besoin des populations d'accorder leur région avec la nature et le paysage selon les critères de la durabilité. Le Parc National est de surcroît, comme les autres parcs d'ailleurs, un modèle de participation. Son développement s'est toujours fait d'entente avec la population locale.

La volonté de la région mérite l'attention de tous. Ainsi le Parc bénéficie depuis cent ans de la protection fédérale. C'est pourquoi il est aujourd'hui notre Parc. A l'occasion de cet anniversaire historique, je transmets mes vœux chaleureux et souhaite à l'équipe du Parc qu'elle puisse le pérenniser tel que les fondateurs le souhaitaient: « Pour toujours! »

Un luogo dove stare a stretto contatto con la natura, un posto in cui rallentare nella frenesia odierna, un rifugio per la biodiversità – tutto questo è il Parco Nazionale Svizzero. Ma la riserva è anche testimone della capacità umana di apprendimento. I fondatori del Parco, preoccupati per uno sfruttamento incontrollato delle foreste montane e per le conseguenze dell'industrializzazione, hanno sottratto all'influsso antropico una fetta di primordiale natura montana – con l'obiettivo di fare conoscere alle cittadine e ai cittadini l'utilità e il valore immateriale della natura. I fondatori ci sono riusciti, nonostante gli scettici di quei tempi. Cent'anni più tardi più nessuno mette in dubbio l'idea del Parco. Esso ha contribuito a sensibilizzare generazioni per la protezione della natura e il paesaggio basandosi sul principio di proteggere, studiare, informare.

Dobbiamo ringraziare i padri fondatori per questo lavoro pionieristico. Inoltre è anche un loro merito se la natura autentica è diventata un successo turistico privo delle conseguenze negative del turismo di massa. Molta gente è attratta dalla benefica tranquillità e utilizza il Parco Nazionale come luogo di ritiro.

Negli ultimi anni sono stati creati dei nuovi Parchi d'importanza nazionale. Quest'evoluzione rispecchia il bisogno della popolazione di orientare la loro regione verso uno sviluppo sostenibile in armonia con la natura e il paesaggio. Inoltre il Parco Nazionale, come gli altri Parchi, è un modello di partecipazione. La sua istituzione avvenne sempre in dialogo con la popolazione locale.

La volontà sul posto merita l'attenzione di tutti. Per questo il Parco è protetto a livello federale da cent'anni. Oggi, perciò, esso è il nostro Parco. Per questo compleanno tondo mi congratulo calorosamente e auguro ai sostenitori di potere tutelare il Parco come lo desideravano i fondatori: «per sempre!».